



# 新聞公報

香港政府新聞處印發  
皇后大道中  
拱北行  
電話：五二三三二一九一

一九七五年十月八日

星期三

## 目錄

港督施政報告指出	第一頁
港督在立法局稱：曙光本港來年將會好轉	第一頁
港督失業情況雖持續最壞時期已過去	第三頁
小型錢債裁判處法案本週末公佈	第四頁
港督強調康樂活動重要進行立法發展郊外公園	第五頁
防務經費協定明年三月屆滿	第六頁
興建集體運輸鐵路可為本港帶來利益	第七頁
新界收地補償辦法政府修訂即可公佈	第八頁
偵查目前各階層貪污為廉政公署第一任務	第九頁
掃毒工作成績良好將試辦戒毒新方法	第十一頁
小販認可區計劃有用市政局工作大獲讚揚	第十二頁
勞役中心成績顯著監獄建設繼續推進	第十三頁
世界經濟發展地區香港剛好位於中心	第十四頁
市民須更直接參與撲滅暴力罪行運動	第十七頁
立法局續推行勞工立法確保勞工獲得適當保障	第十九頁
興建公共房屋兼顧各界需求	第二十一頁
港督殷盼明年完成更多社會福利計劃	第二十三頁
升中試逾半數學生已獲提供中一學位	第二十四頁
港督呼籲各界人士共同參與社會事務	第二十七頁
醫療衛生服務質量均有進展	第二十九頁
勞工處舉辦流動職業展覽	第三二頁
收回新界農地將提高補償額	第三三頁
深水埗部份樓宇暫停供水	第三三頁

## 港督施政報告指出

經濟開始露出曙光  
本港來年將會好轉

港督麥理浩爵士今日（星期三）向立法局發表施政報告時指出，本港來年的情況將會好轉，經濟方面已有緩慢的改善跡象。

他說，本港經濟衰退之後，現時已露出曙光，「但我認為將來的經濟世界，將不會和我們在一九七三年底所見到的情況完全一樣。」

他說：「我們可以確定在那新的情勢中，遠東和東南亞國家的相對經濟重要性將會增加，而香港在這地區中會佔一個中心的位置，除了日本以外，香港的工業，財務和交通各方面的設施是其他地區所不能比擬的。」

港督認為，如果我們以獨特的魄力迎接這新的形勢，香港很有希望再度重新發展，收入和利潤亦會有所增加。

本港海外市場的復甦情形，彼此不同，有等是逐漸的，有等則是間歇性的，因而本港有時得到很多貿易上的機會，但有時則感到失望。

他解釋說，這是因為「作為本港主要市場的國家，仍在經濟上受到各種仍未解決的困難所困擾，這些困難可能阻碍快速或持續的增長。雖然我們的市場中，資金的流動情況已大為改善，但還沒有見到果斷運用這些資金的信心恢復。」

在回顧過去的一年中，港督說，雖在艱辛之際，政府已盡其所能，實現其改善本港人士生活情況的希望。

他說，在一方面開源，一方面節流的情況下，以過去十八個月的情況來說，香港仍能保持良好的進展，雖然我們取得了相當大的進展，但在很多方面這些進展並沒

有達到我們的期望，無足為怪，甚至可說是無可避免的，因為我們所有期望要做的事情，超過了我們的資源。

他進一步說：「必須延期進行或要重新安排而又是我們熱切希望要提供的服務或計劃，也不免很多，但我已嘗試依照事實向各位坦白地指出最困難的所在。由於缺乏資源而受影響的各項活動之中，最令我關懷的是中學教育和康樂，後者耗費少而能得極大的收獲，其次是某一些社會福利。至於用目前的資源能否足夠如期快速地進行房屋建設計劃，在我的腦中也出現了疑問。」

港督對警察的繼續改組及增強，擴展互助委員會，和廉政專員公署充實全部編制的員額等也極為重視。他又說，本港也要面對防衛費用的增加。

他請求各位議員在未來的月份中詳細考慮他說過的各事所牽涉及的範圍」。

港督表示，在過去極困難的一年中，香港表現了真正的勇氣，在應付所面臨的問題的精神，也贏得了舉世的讚揚。

他深信良好的中英關係，及對與香港有關的事項能以友善及實際的方法處理，均有助於建立過去一年來本港安定的局勢和市民的信心。

港督說：過去的一年由於女皇陛下和菲臘親王惠臨訪問，而成爲值得紀念的一年。這種信心和關懷的表現，再加上這次訪問和經濟情勢剛在好轉，這樣令人愉快而帶來吉兆的巧合，使香港得到很大的鼓舞。

港督在立法局稱

失業情況雖持續  
最壞時期已過去

港督麥理浩爵士今日稱，雖然失業及困苦情況仍然持續，但社會各界人士均認為最壞時期已成過去，因而有如釋重負之感。

他指出，經濟衰退的結果，難免引致失業與就業不足的情形，而且為若干家庭帶來真正的困苦。政府對此種情形，都極感關注。過去數年來，當局所採取增加開支預算的措施，會使到若干行業，能維持就業水平及業務活動。同時，由於公共援助計劃的實施，使本港失業人士家庭所遭受的困苦，得以緩和。

但他強調，現在我們已清楚感覺到，時勢雖仍明暗不定，但已漸臻佳境。

港督指出目前的貿易數字顯示經濟續有進展，七月份的本港貨品出口價值，較上一年七月僅差百分之二。工業方面的就業情況，於三月至六月間已增加百分之四，並且，從各種跡象觀察，此項增加仍然繼續不斷，工業界的報告亦一再表示若干廠商已回復每週完全正常生產，並且增加輪班工作，和召回前已減辭的工人。

他又說，令人更感鼓舞的是新建築物圖則的數目，亦逐漸增加，而物業市道比前為活躍。

## 小型錢債裁審處

### 法案本週可公佈

有關設立處理不超過三千元小型錢債審裁處的法案，將於本週公佈，並於不日提交本局討論。如該法案獲得通過，深信新成立的審裁處，當能適應市民長久以來感覺的需要。

港督麥理浩爵士今日在立法局會議席上，在講述勞資審裁處成立以來所獲得之成就時，透露此消息。

他說：「該審裁處聆訊程序的簡便，與不拘束的氣氛，使有關人士都樂於將加薪要求，與及通常牽涉較少數目的遣散費要求，提交該處裁奪。」

他指出：不久前，政府經已開始研究可否設立一類似的小型審裁處，以處理因合約或侵權行為而引起的小錢債案件。

他深知各界對設立小型錢債審裁處的需求甚殷，而該審裁處必須簡便，並且費用廉宜，以及辦事迅速。各多層大廈管理委員會與互助委員會，由於向共同業主或其他人士收取公共費用時常發生困難，故尤特別籲請成立此類審裁處。

## 港督強調康樂活動重要 進行立法發展郊外公園

政府正草擬法案，俾有計劃地發展郊區，成為廣大市民享用的郊外公園，並成立一個郊外公園管理局，以防止破壞郊野幽美景色。

該法案並廣徵社會人士參加策劃郊外公園的發展事宜

港督麥理浩爵士今日在立法局發表施政報告時，以頗多篇幅論述康樂及體育活動。

他指出：郊區是香港最優美的康樂設施，「海灘和山谷是為一般人而設，遊艇和高爾夫球場則只適合少數人士。愈來愈多人享用郊外是絕妙的事。」

但他又說，到郊區旅行的人日趨增加，以致美麗的去處和郊野都有給粗心人士亂拋垃圾或引致山火的危險。政府必須加以干預以保存郊區的自然環境，並且鼓勵正當的享用方法。

港督指出：大家都愈來愈感覺到為青少年設有更多康樂設施的急切需要。而一年前康樂體育委員會的設立，目的就是增加和盡量利用康樂及體育設施。

港督贊揚六個康樂體育事務組的成就。他說他們所籌劃和實行的體育比賽、訓練班、健美班、郊外旅行和舞蹈比賽等。參加的青少年到一九七五年九月底為止已超過十萬人。還有超過三千名男女青少年已受訓為體育裁

判員、教練、嚮導和領袖等。在他們組成一個志願康樂領袖團，港人應該感謝他們。港督承認我們已往在「康樂」方面的額外費用常被從財政預算案裡剔除，因為有很多重要項目也要撥款辦理。「但是，在這方面我們犯了錯誤。」

港督表示，以香港現在的居住環境來說，有組織的康樂活動計劃不算奢侈。相反地，這種計劃對青少年的福利十分重要，不容忽略。「我現在認為最重要的還是設法撥出這筆比較上微不足道的款項，以取得普遍效果。」

防務經費協定  
明年三月屆滿

港督麥理浩爵士今日表示，防務方面的支出，明年恐怕難免有相當程度的增加。

港督透露，當局經與英政府進行多次磋商，討論以後駐港英軍人數和香港政府應該負擔的防務經費額。

他說：「我暫時不能判斷磋商的結果如何，但香港政府對於牽涉所及的預算問題，是十分清楚的，而且亦會經向英國政府明確提出。」

現行的防務經費協定乃五年前達成者，並將於明年三月底屆滿。

## 興建集體運輸鐵路

可為本港帶來利益

港督麥理浩爵士今日在立法局強調，集體運輸計劃將來除為香港（甚至以全世界而言）人口最稠密的地區提供亟需的地下運輸服務，目前亦能帶來若干利益，因為該鐵路開工可直接僱用四千五百人，並間接使更多人獲得工作。

他說，該計劃且必能刺激各國人士對香港的興趣，從而提高本港聲譽。另一方面，此項交通設施一開始興工就會擾亂本港交通及造成極多不便，但為求達到大大改善運輸系統的最終目的，短期代價，在所難免。

港督又強調政府如果未曾確定除已由立法局通過的八億元平衡股款外，該鐵路所需費用絕不須由一般稅收負擔，而且決不會作這樣的承擔。

他指出此項龐大計劃，與本港其他各種社會計劃並無競爭或衝突。該鐵路所需費用，大部份靠借款支持，將來會由車費或鐵路本身所得其他收益償還。雖然本港若干其他計劃，例如改良九廣鐵路、機場或香港仔隧道計劃等，均能符合自行清償債務的原則，但大部份計劃並非如此。各種社會計劃對本港將來的福利，固然必要，但其需費却須由一般稅收撥付，如係依靠借款的，亦須由一般稅收撥款償還。他說，換言之，社會計劃須由稅收負擔，但該鐵路則不然；正因如此，香港才可以進行此項計劃。

港督說，有關該計劃的初步合約，當局已經差不多準備好簽訂，有關工程亦將開始。留下來的是總結各種財務安排的最終細節，並向本局動議授權政府提供借款所需的保證。

## 新界收地補償辦法 政府修訂即可公佈

行政局已批准新界收地補償辦法，使交回土地以供新市鎮發展的新界居民，得到公平合理的待遇。

港督在今日發表的施政報告中透露上述消息時，沒有說及新辦法的細節，只是說，新界政務司不久即可將該辦法公佈週知。

不過，港督相信，新辦法較原有辦法易為人接納，且可平息人們對現行辦法不滿之情。

港督說：「為完成新城市的發展，政府須要收回五千五百萬方呎私有農地和四百萬呎屋地。此項措施對目前業主的權益有重大影響，因此收地時給予公平合理的補償是極為重要的。」

### 偵查目前各階層貪污 為廉政公署第一任務

廉政公署的第一任務是偵察出目前各階層的貪污，依法辦理。不獨要達到此目的，兼且須昭示其能力，否則，貪污份子和受荼害的人，將不把廉政公署放在眼裡。

港督麥理浩爵士認為，至到廉政公署具有此項能力，或決心達致此項能力而廣為人識時，其威信一旦樹立後，當可採用其他積極措施，從事於勸止和防範貪污，而非旨在懲罰；並且，防範重於懲罰，此亦須待威信樹立，才能收效。

港督今日在立法局發表施政報告時表示，現急需將必要的款項撥予廉政公署，使能在各位議員批准的範圍之內，擴充其防止貪污處和社區關係處。

他說，此項維持社會廉潔的工作，實不能延緩，故必須加速進行，直至肅清貪污為止。

廉政公署成立僅十八個月，目前人手仍極短缺，港督相信立法局各位議員都承認該署業已發揮很大成效。

港督說，該署的首要工作是使貪污枉法的人，因恐懼一旦被揭發和遭受的後果而惶惶不可終日。因此，該署的執行處遂優先獲得人力物力的分配。執行處所需的人員，經加緊在香港和海外盡力招聘與訓練，近已從英國加聘四十名經驗豐富的警務人員，其中部份已到任，其餘亦將於數星期內抵港，執行處的人力，當更形充實。至本年底時，廉政公署的執行處應擁有人員近四百五十名。

港督又指出，雖然廉政公署獲得良好的聲譽，而且甚獲社會人士的信任，但亦非全無非議，他表示，此固人之常情，無足為怪。

提及廉政公署對警察士氣的影響一點時，港督稱，警務處和其他政府機關與公共機構一般，對屬下人員的貪污，以及貪污對該處和市民的影響，自然感到困擾。至於貪污份子自覺寢食難安，乃咎由自取，但若謂該處全體人員，皆因廉政公署的肅貪行動而士氣低落，則不能混為一談。港督認為絕無此事，該處和市民對廉政公署所採取的措施，和取締貪污的需要，均持有正確的觀念。

他說，事實上，顯而易見的，警務處對廉政公署行動的反應，慎重而明達，士氣不但無損，抑且表現更為優良，工作效率更高，與市民和同胞間，關係更為密切。他亦明白到廉政公署運用各議員所授予之廣泛權力時，確須要十分謹慎從事。他說，該署如要達到預期的效果，亦必須使用此等權力。不過，他表示已委任最能幹，最富經驗和最廉正的人士，負責領導該署。對於該等人員的判斷和決定，他絕對信任。

他說：「本人又已委任具有崇高地位與經驗的非官守議員加以協助，以備該署就各項調查事宜，向彼等諮詢。此舉顯然極為重要，因為市民知道某人成為調查的對象時，所受到的影響，既深且鉅，即使律政司最後決定不使用法定權力，起訴該人，亦不免已有所影響。」

## 掃毒工作成績良好 將試辦戒毒新方法

香港可望於數月內成立第一間試辦性質的解毒診所，以處理不願接受美沙酮治療的吸毒者。

港督麥理浩爵士今日在立法局發表施政報告時，作上述宣佈。

港督又說，政府一個工作小組正研究用罰款及監禁以外辦法，以處理未成年吸毒犯，該小組可望於年底作出報告。

港督指出：過去一年，反毒工作成績甚佳。數名販毒和供應資金的大集團首領相繼被捕及處以長期徒刑。但又有新的毒販崛起，雖然規模較前為小，但警覺性較高，經營化整為零，使執法當局再面臨新的考驗。

為解決毒品問題，政府除繼續通過國際合作，制止由金三角將毒品輸入香港外，並盡力減低港人對毒品的需求，積極推行吸毒者的戒毒及康復工作，對青少年及其他特別容易染上毒癖的人，灌輸反吸毒教育和展開宣傳工作。

港督說：反毒是長期的工作，必須假以時日。本年度成績雖云卓著，但問題並未了結。徹底解決辦法是，竭力斷絕國際毒品來源，肅清本地非法分銷組織，和對吸毒者提供廉宜、方便的戒毒及康復服務。在這幾方面政府定必繼續努力，以竟全功。

### 小販認可區計劃有用 市政局工作大獲讚揚

麥理浩爵士今日（星期三）說：小販認可區計劃是一項有用的試驗，使我們從那裡學會了很多事情。

港督在其施政報告中說，處理小販問題是一件吃力不討好的工作，並認為認可區計劃是實際可行的措施，旨在提供更集中的營業地區給小販，雖然管理方面遭遇若干困難，但即使在極困難的一區，其情形現亦已受控制。

港督對市政局的貢獻，除稱頌其處理小販問題之外，亦讚揚該局在其他方面的成就。

他說：「對於市政局的工作，本人認為值得讚賞。香港現時已成為一處比以前更清潔、更青蔥和更吸引人的地方。在過去三年半，進展尤其鉅大。至於我們的海灘，情況亦有顯著的改善。市政局不斷提倡藝術，本人甚感歡欣。」

港督又說：他要讓大家都知道該局正逐漸創立自己的風格，以無限的活力和卓越的手法處理繁複的工作，本港人士獲益不鮮。

### 勞役中心成績顯著 監獄建設繼續推進

港督今日檢討勞役中心的工作，認為各勞役中心繼續處理少年罪犯，成效顯著。

他說：「從第一所勞役中心於一九七二年六月啓用以來，總共有一千六百六十名大部份因暴力罪行而被判罪的男性少年罪犯，皆曾在此種勞役中心服刑。至目前為止，其成功率達百分之八十七，可見此等勞役中心極為成功。」

根據統計，按本年九月計算，受判罪時年在二十一歲以上的犯人之百分率，已經在一九七三至七四年度最高紀錄的百分之二十七降至百分之十九。此可能為一令人鼓舞的現象。

他概述過去三年來本港監獄犯人增加百分之四十四，去年則增加百分之七，目前本港十五間監獄內服刑的犯人總數約有八千一百四十人。此外，復有三千二百五十名釋犯，正根據一項善後輔導計劃，予以看管和照顧。

他說，監獄署當局對監獄內犯人人數增加所引起的各類問題，一向處理不遺餘力，而政府亦極之關心各監獄內過份擠迫所產生的影響，尤其是赤柱監獄。不過，目前對及早改善此種情形的希望，已露曙光。

港督繼報告本港監獄之一般建設進展情形。他說，加強赤柱監獄保安設備的工作，進展令人滿意。壹座可容八十名罪犯的新監獄，業已動工興建；同時，一座防止性拘留所，亦接近建成階段。

在壁屋興建的高度設防監獄，預算可於本年底使用。此外，一座可容六百名犯人低度設防的監獄，已經於壁屋啓用。至於在荔枝角興建的收容所，預算於一九七七年落成。

論及犯人在服刑期間接受監管的假釋問題，港督說，政府現正對此加以研究。此項計劃自有其優點與缺點，因此對此項建議提出切實的意見前，須先小心研究。

他又報告其他監獄事務之成就，如當局經在馬坑監獄設立一個專門處理老年犯人的單位，喜靈洲成爲新的戒毒所後，監獄署得以擴充其戒毒服務，塘福羈留所已改闢爲少年吸毒者的戒毒中心等。他說，監獄署創立的新戒毒辦法，成效卓著。蜚聲國際。吸毒者治療後的三年內，有百分之四十二戒毒成功，治療率達到世界最高水平。

由於監獄署在過去兩年內人手增加，以及所採取的有效措施，對應受嚴厲看管的犯人，獄中的嚴厲處置，現已產生應有的作用。

他指出監獄署工作的長足進步，顯示該署人員士氣高昂和努力工作的成果。

### 世界經濟發展地區 香港剛好位於中心

#### 本港須鼓勵海外新技術和投資

在今後十年內世界上經濟發展可能最急速的地區內，亦即是可能有大規模新投資的地區內，香港剛好位於中心。

港督麥理浩爵士今午在立法局施政報告中，談及本港貿易與工業對外關係時發表上述意見。

港督說，這種情勢，並不表示港人可以守株待兔而期望兔子不會落在競爭者手裏。本港首先必須積極鼓勵海外新技術和投資。

他說我們必須以合理價格供應更多工業用地，以便容納對香港經濟特別有利的新的工業，同時，亦使傳統的工業有較充裕的地方發展。

他繼續說：「因此我最近已設立一「工業投資促進委員會」，由經濟事務司擔任主席。該委員會的職責是調協工商處、貿易發展局及香港總商會的工作，並已設立一項工業發展基金，以資助有意來港經營新工業的人士。」

在發展工業新地問題，港督追溯一九七四年時的決定，他說：「各位定已留意到，即使在黑暗而不穩定的一九七四年時，政府在各位議員的支持下，業已決定實行興建通往屯門的新路，以便使市民易於來往該區。當局已在該區撥出新地以便發展工業及興建工人住所。此舉足以證明，政府對發展屯門，深具信心，並且謹慎從事。」

「同樣地，政府亦將改善通往大埔的道路交通視為當務之急，關於此事，我希望在下月工務小組委員會會議後，可以有明確的事實公佈。」

他又透露政府亦繼續進行興建工業新邨的試驗。希望一九七七年底，首座工業新邨的第一部份能在大埔落成。當局亦正進行調查，元朗附近及新界其他地區是否可興建同類工業新邨。

他強調如果確有此種需要時，我們必須準備向這一領域大步邁進，否則我們在新工業和技術方面，便會輸給我們的競爭者。」

在興建工業新邨這一方面，他認為政府及商界倘若通力合作，極有希望獲得必須的急速進展。政府不久便會向行政局提出建議，以便開始着手興建工業新邨。

港督繼論及本港對外貿易之促進及商談問題，他說香港政府進行交涉時，有完全獨立自主權力，可依照認為對本港貿易最有利的的方式處理一切問題；同時英國設於各國的大使館及貿易代表團，對本港亦會給予極有價值的幫助。

他說：「貿易發展局不斷大力促進本港與該等市場之間的貿易。最近一年內，除經常執行的計劃外，該局主要着眼於三個增長潛質極佳的地區——產油國家、東歐及法國。我對於該局主席簡悅強爵士的努力與卓見，於此深致謝意，對於簡爵士最近在法國完成使命，獲得如此顯著的成就，尤其欣慰。」

港督亦談及工商署的任務說：在負有重要任務的各個機構之中，工商處所負責的是處理政府與政府間的貿易關係。由於香港貿易的發展，工商處此項職責日益繁複，而世界性的經濟衰退，更造成無數困難。

他指出本港信守自由貿易，由這個觀點說，世界上並沒有所謂如意的協議，因為本港洽商的一切協議，都是有限制性的，但他認為從整體來看，根據此等協議，香港已獲得更大之機會進入並分享共同市場的相當部分。而且情況一旦明朗化之後，相信就可以看到，香港與歐洲經濟共同體所訂的協議，並不如想像中那樣不合算。

麥理浩爵士最後說：「目前全世界所經歷的經濟困難，對香港難免有所影響，而香港能夠渡過此艱鉅時期，主要就是靠這些人士及其表現的毅力和腳踏實地的態度。我希望藉此機會向他們表示敬意。」

市民須更直接參與

撲滅暴力罪行運動

喜見市民的勇氣決心和支持

港督今日談及「法律與治安」的問題時說：「本港市民撲滅罪行的運動，是在樓宇內和市區的街道中進行，在這些地方當然須要繼續採取行動。但我認為要市民更直接的參與撲滅暴力罪行運動的中央統籌組織的時刻已到。」

他說，這協調性的組織就是由民政署長擔任主席的撲滅暴力罪行委員會。他建議在該委員會內加入非政府人員，以便對撲滅罪行運動提供嶄新的意見，及協助宣傳已展開的工作。

他在未結束這話題之前坦率說：「我們不要欺騙自己，以為這問題會很容易並且很快獲得解決。無疑的，正如在世界其他大城市一般，這是一個十分棘手的問題。」他指出在專業和市民方面，法律的力量正逐步加強而且更爲見效和更有組織，政府的首要工作就是確保這趨勢須繼續上去。但最後的成功有賴市民的勇氣、決心和支持。他認為在過去的一年中，最令人鼓舞的一件事，就是市民的勇氣、決心和支持，均見增長。

港督說深知罪案和對暴力的恐懼是目前大家最感關切的兩項問題。在截至一九七四年底爲止的七年當中，已舉報的嚴重罪案增加了兩倍半，劫案增加了七倍。這是令人震驚的情況。在過去一年中，某些罪案愈來愈巧妙，槍械或類似槍械物品的使用也愈來愈多。

他指出政府對這問題的三種主要辦法是：第一，擴充警隊和改善服務條件。第二，徹底改革警察的組織、技術、程序和調配，特別是與群眾的關係。第三，是推動

鄰里精神，使市民組織起來，互相幫助和協助警方遏止罪行。

港督指出推行這些措施時，警方、民政署、互助委員會、分區委員會、街坊會和他們的會員及支持者都付出極大的力量。

港督說：我們究竟取得了甚麼成果呢？截至一九七四年十二月止的七年內，罪行統計圖表顯示持續而急劇上升。但由本年初起，這個趨勢已經開始平落，向警方舉報的嚴重罪行數字也稍為減少。

不過他提醒大家說，這只表示那令人無法忍受的情況，在過去九個月內沒有繼續惡化而已。我們的目標是大量地減少罪行，而政府實在不能說已經開始達到這個目標。但是，報案數字增加趨勢放緩，與我所提及的廣泛措施漸見成效的配合，使我相信所選擇的方法是正確的，在警方幹練的領導下，這些方法開始發揮作用，祇要獲得支持和加以擴展，最後必定可以奏效。

港督談及本年度警方增聘人員數目祇限九百三十名問題，他說鑑於撲滅罪行特別重要，這個限制已經放寬，我們希望警務處在本財政年度內可以增加一千四百三十名人員的實額。更期望獲得各位議員的支持，使警務處在下一財政年度可以進一步擴展。

他透露鑑於已經實施的改組和擴充，及我們對警務處要面對的各項問題已有較深入的了解，現在已開始對警察的編制作一次全面的檢討。

港督指出互助委員會不但能滿足需要，而且顯然它們已獲接受成爲本港市民生活的一部份，對警方有切實的價值。政府現已開始增加這些互助委員會的數目，並由民政署供給人力物力，以確保新成立的委員會能獲得所需的鼓勵和支持。

他又指出少年警察訓練計劃極爲成功，在訓練學校接受兩年訓練的一百五十名少年警察已在八月畢業。其中一百三十三名加入警務處工作，另外十四名加入其他的紀律性隊伍。這些青年人的才幹，實在令人有深刻印象。他透露一俟有足夠的經費，便應立刻着手擴充該校。

港督對皇家香港輔助警察隊的優良服務，表示感謝，輔警隊現時每天派出一千三百名人員當值。這對市民是一個非常好的榜樣。但當正規人員實力逐漸增強時，他們將會擔當自己重要的角色，就是作爲市民與正規警察間的橋樑，特別是擴充新邨警察巡邏單位時。

### 立法局續推行勞工立法

#### 確保勞工獲得適當保障

在立法局本屆會期內，政府將繼續推行勞工立法計劃，新的規例將可保障工業工人在從事若干危險工作時的安全，例如製造乾電池和使用易燃液體作噴劑等。此外政府並有意增訂安全措施，以管制若干危險工具和工廠貨運升降機的使用。

港督麥理浩爵士今日在立法局會議席上談及勞工事務時作上述表示。

港督指出，勞工立法計劃是自一九六七年起陸續實施，計共有項目一百二十個，其中部份最重要的，已於上屆會期通過。

港督認為近年來，勞工的工作環境和僱用條件，已大有改善，在這方面，僱主和僱員均貢獻良多，而政府是有責任確保本港勞工獲得適當的照顧和保護。

他說，由於集體運輸鐵路興建工程不久便告開始，政府亦須訂制特別規例，以確保工人在隧道工作時在壓縮空氣下的安全和健康。

在談及去屆通過之法例時，港督指出，最重要的要推勞資關係條例。該條例規定解決勞資糾紛的正式程序，但避免強行解決。該條例亦授予政府保有頒布冷靜期的權力，但這並不是強行解決，即使這項有限的權力，他認為政府也不會運用，除非情況異常特殊。

他又說上屆會期中有三項立法遭遇到人意表的困難，以致不能在上屆會期提出。他希望這三項立法不久便會提交立法局。

第一項是關於管制各行業的學徒訓練計劃條件的法案，該法案的草擬，出乎意料的複雜，現仍有多項困難待決。

第二項是關於染上石灰肺病的工人的賠償問題。其中的一項難題是：染上該病的人，通常須要經過一段相當長的時間，病徵才顯著。在這期間，該工人可能會受僱於多個僱主。港督希望在意外保險協會的合作下，現時懸而未決的技術性難題，很快便會解決。但他又指出其所牽涉的款項可能相當鉅大，而可動用的公帑有限，而政府必須將之與其他亟需實施的計劃一併考慮，權衡其輕重緩急，才能決定是否應予推行。

至於第三項法案則是關於增訂規例，規定廠家對工廠電動機器的危險部份必須採取防範措施。這些規例的起草，繁複而需時，但他相信，在本屆會期內，可以草擬完竣。由於工業意外通常均令人感覺痛苦，他深信，要妥善保障工人的安全，這些規例實有制訂的必要。

## 興建公共房屋 兼顧各界需求

### 港督說這理想快將實現

房屋委員會現正積極推行一項長期計劃，以改善本港市民的居住環境。新近興建的公共屋邨，是以學劃週詳，兼顧各界人士的需求為理想，這個理想快將實現。

港督今日向立法局提出上述的房屋事務的施政情形。他說新落成的公共屋邨逐年增加，預料本財政年度內建成，可供十萬人居住。其後兩年所建成的公共屋邨仍然是要每年另容納十萬人，待至一九七八至七九年則開始逐步增加，即該年約容納十二萬七千人，翌年十四萬八千人，一九八零至八一年則為十九萬人。

港督解釋過去兩年的數字偏低，反映出建築計劃需時，跟着兩年停滯不前，只容納十萬人，則是因為於經濟不景時期，當局要按照本港現有的財力，在財政預算案中撥出款項給許多其他需求更殷的項目，以致必須在房屋建設方面施行限制。

他說：「如果我們認為本港市民所遭遇的問題急需解決，則最理想的辦法莫如加速興建公共屋邨，以便容納十五萬或更多的居民，只有能達到這個水平，才能開始達致我們定下的目標。」

他承認，缺乏適當的房屋，也許是香港唯一最大的缺點，也是市民最感頭痛的問題，同時更可能是引起罪行的成因，而確使本港蒙羞。但我們盡量在我們的資源範圍內，以最短時間，著手解決這個問題。



### 港督殷盼明年完成 更多社會福利計劃

根據公共援助計劃及傷殘及老弱津貼計劃而獲得援助之人將增加。

港督麥理浩爵士今日談及社會福利計劃時指出，本年度社會福利的主要工作是滿足要從公共援助及傷殘津貼計劃獲得援助人士的需要，和援助殘廢者及老年人。

他說：獲得公共援助的人數，由一九七四年底的四萬二千人，增加到本年七月的五萬二千多人。各方面的意見認為到明年中，這數目將會達到六萬五千人。接受傷殘津貼的人數在七月底時有六萬人，到明年中可能會超過七萬人。這種形式的社會福利，其費用也由一九七三／七四年度的七千一百萬元增到本財政年度的二億六千萬元，換句話說，在兩年中增加了差不多百分之二百六十五。

港督說，目前接受公共援助計劃的人士中有半數人超過五十五歲。五份之一的人，其收入和家庭人數比較，少於最低限度。其他的是有兒女的寡婦，或是謀生者失業的家庭。

港督又謂：再把免費或高度津貼的教育，幾乎免費的醫療衛生服務，和高度津貼的房屋一併加以考慮，這些社會福利計劃構成了香港社會福利系統的一個主要部份。傷殘津貼並不依靠個人收入計算，對殘廢者和老年人提供手頭現金，以支付他們特別需要的錢。公共援助的計劃的設立，是使最需要需要的家庭得到照顧，當然在經濟衰退時期這更顯得重要。所以費用的大量增加，正表示政府所設立而得本局支持的機構，已在它們原意要應付的環境中發生了作用。

他指出除了應付這些援助設施所需的龐大開支外，仍可以發展五年社會福利計劃中一些項目。柴灣社區中心已經啓用。本年內，除了在日間托兒中心提供五百三十個新的補助額外，並設立了一所青年中心，多所青年旅舍和營地，更多容納傷殘人士康復的地方以及老人院。九龍新落成的緊急救濟廚房已經啓用，每日可以供應三萬五千多人的膳食。

但是，港督說，其他計劃中一部份被迫延遲推行，不但因為政府撥款減少，也因為社會團體遭遇財政困難。特別令人關心的問題是二月間在本局制定的托兒所條例，現時因缺乏經費無法實施。而其他被阻延的計劃也相當多。

港督殷切希望在一九七六至七七年度，能夠盡可能完成更多計劃。他說：我們必須面對該年度內公共援助與傷殘及老弱津貼的支出可能再度增加。如果成爲事實，在其他方面擴展的能力便會受到限制，除非可以另闢經濟來源。

#### 升中試逾半數學生

#### 已獲提供中一學位

政府現已爲一九七五年升中試逾半數的考生提供中一學位。

港督今日在立法局談論教育工作時稱，截至一九七五年九月爲止，官立和受助中學中一至中三各班的學位已有十八萬五千個，即在過去兩年中共增設學位約三萬個。

在九月一日，全港的中四和中五學位共約四萬個，故參加一九七五年升中試的考生，有百份之十九點五獲得教育司署分配五年中學學位。故此，當局的中期目標已超速達致，而一九七一年五月的計劃亦已完成。

論及一九七四年白皮書時港督表示，雖然該書的建議是一項重大進展，而且以當時環境而言，也是唯一可行的辦法，但這些建議並不符合本港青年人的需求，因此，該書所建議的首年計劃延遲一年才能實施。

港督說：「首年計劃包括三項建議，即：增購一萬零六百個初中學位，在現有學校內加開流動班，再提供九千三百學位；以及進入已批准計劃第二階段，將三十六間部分受助的私立學校轉為全部受助學校，俾能再提供七千二百個中一學位以供升中試合格考生就讀。」

上述二萬七千一百個額外學位，足使參加一九七六年升中試的考生有百分之七十四點三獲得教育司署分配中一學位。據估計，七個月共需經費約三千六百八十萬元。但是港督又指出，這筆經費不易籌措，因為我們還須資助建校，以及為初中升上高中的學生提供額外學位。由於這些措施，中一至中三各班祇能增加約二千七百個學位。」

他繼續表示，這是一個暗澹的展望，特別是當我們考慮到兒童在十二歲輟學會對社會產生何種影響時為然。但基本上，這是一個金錢問題：這要看我們有多少可資運用的款項，和我們應優先處理何種問題。

他又強調，現在所談及的僅是該白皮書的首部建議而已。

港督說，要實施一九七四年白皮書所建議的全部計劃，我們再要興建一百五十間學校，其中九十六間位於各新市鎮內，以目前的物價計算，政府要為每一間新校，耗費五百萬元。

但他表示，由於經濟不景的影響，也由於很多其他方面的服務須要優先撥款，中學教育方面的發展便大為遜色，難如理想了。

關於提供職業訓練的工業學院方面，港督認為有較佳的成績。一九七三年一月，政府決定把工業學院的數目由一間增至五間，而目前開課的已有三間。現時全日上課的學位有二千三百，一九七六／七七年度將有三千三百五十，將來這三間學校共可提供學位達四千零五十。

位於長沙灣的第四間工業學院，現已招標承建，如果一切進行順利，一九七七年九月便可開課。計劃在新蒲崗興建的第五間工業學院，現仍在繪製圖則階段，預料要在一九七九年方可落成。

在特殊教育方面，港督表示，當局計劃在一九七六／七七年底之前把官校和受助學校的傷殘兒童學位由四千個增至一萬八千四百個，至目前為止，這些學位只增加到八千九百個。教育司希望可於一九七六年九月把學位增加到一萬個以上，這雖然是一項進展，但距離目標甚遠。

同時，大學及理工學院方面亦面臨相同的問題，港督表示這是由於經濟不景，同時由於整個教育計劃所需的經費相當鉅大，因此必須定出緩急先後的撥款辦法。他說，政府決定最重要的是儘速擴展高等工業教育，所以理工學院應獲最優先撥款。

他指出：另一方面，理工學院的發展十分令人鼓舞。現時紅磡地盤的工程已進行得十分順利，預料新的工場和課室可於明年七月完成，而設備完善的圖書館亦可可在稍後時間竣工。換言之，目前該學院學生暫時使用筲箕灣太古船塢樓宇上課，不久便可返回紅磡的校舍。同時，兩間大學和理工學院的電腦中心也可遷入該處的新址。

該學院第二期發展計劃的撥訂工作亦快將就緒，這期工程完成後，該學院的教職員和學生都可獲得更多的教學和其他設備。

港督呼籲各界人士  
共同參與社會事務

港督麥理浩爵士今日在施政報告中明確表示：爲着公眾利益，及爲着立法局的任務起見，凡影響民生的重大問題，均應提交立法局，如果真正有意見分歧的話，便應清楚說個明白，並且應該在立法局中公開發定，一如上屆經常所做的情形一樣。

他指出，據他過去在本港得到的印象，認爲在立法局公開辯論，乃屬厭煩之事：因爲這與傳統相反，沒有人會真正這樣做的。拿辯論的方式來管治香港，或者爲了要有辯論及反對而規定要提出辯論或反對，確實並非應有的傳統。由於大家已頗爲了解我們不能有一個民選的立法機構，因此，我們寧願採用意見共同一致的方式來管治香港，作爲我們的傳統習慣。

港督強調，他極重視一件事，就是：視乎本港的情況，提供機會讓各界人士參與社會事務，同時，他本人鼎力支持爲這項目的而在各區設立而且日漸增加的團體，例如互助委員會等。這些團體不但實際上對市民大有裨益，而且爲以前跟政府機構沒有多大接觸或沒有積極參加社會事務的人士提供機會，以便參與其事並吸取經驗，俾能對政府各諮詢委員會及其他委員會和機構有所貢獻。

港督深信，只要假以時日及有適當人選和堅強的意志（我們的確有這種意志）便可進行多項改革而不用改變立法局的本質。他說：『要做到這一點，各位議員當然須對公眾事務有足夠的經驗，並且能夠分擔行政立法兩局非官守議員辦事處所須履行的艱巨工作。』

他指出，政府會用各種不同的方法，以達成此一目的。例如市民向行政立法兩局非官守議員陳民意，當局廣徵各諮詢委員會的意見，綠皮書的討論，各區民政主任的深入了解，及其不斷與各互助委員會，分區委員會及街坊會接觸所得的觀感等。新聞傳播界所負擔的任務亦頗為重要。此外，政府也願意給予充份時間，使各界人士對各項新建議作出深思熟慮的反應。

港督對立法局各議員所肩負的多重任務，與及當局要求他們要處理的工作數量及各種不同性質的工作，表示謝意。他說他們在立法局要提出質詢及發表演詞；又要在立法局範圍之外，担任財務委員會及工務小組委員會的工作；至於應付一切重要及引起爭論的立法事宜，更要成立工作小組，其工作不但要和有關的官員詳細考慮各草案，並且還要接見及考慮公眾人士對那些立法的陳情。因此，各議員必須根據其對社會觀察所得，為整個社會的利益而思考、計劃及發言，而並非為某一方、某團體、某一種專業或地區或階層的人士而謀求利益，因為這樣做，便較前者更輕而易舉。他深信，如果各位議員能夠盡量擴大其發言範圍，不單就其專業的經驗方面，而且亦應就社會背景方面而發言，不單能協助解決這個問題，而且對香港若干方面的生活情況，提供長遠和新的方策，以圖改進。

## 醫療衛生服務 質量均有進展

港督麥理浩爵士今日在立法局會議席上稱，本港醫療衛生服務大致上在質和量方面都維持一定的水平。

他說：「今年上半年，單是政府醫院收容病人的總數已接近十一萬一千人，較去年同期增加了百分之八點五。在同一期間內，前往政府各診療所求診病人的數目達五百二十萬名，較去年同期增加百分之五點五。」

他說：「本月內，巍峨壯觀的新瑪嘉烈醫院亦將開始收容病人，這是自一九六三年以來，本港第一間新落成的政府醫院，該院落成後，九龍西北部和新界的居民將可獲得更完善的醫療服務。為使工作能順利展開起見，該院將分期啓用，到明年初共有病床一千張可供使用。」

港督亦提及志願團體在醫療服務方面的貢獻。基督教聯合醫院現已全部啓用。他又希望港島東華三院的百週年紀念樓可於明年落成啓用。

他說，屆時，和一九七四年三月比較，本港醫院病床的數字將增加逾一千八百張。這項成就實在非小，它同時反映出志願團體在醫療服務方面續有貢獻。

但他認為最重要的是要確保現有病床能獲得充份利用。一九七四年醫療服務白皮書曾建議實施兩項計劃來達成這個目標：即醫院服務分區計劃及政府與若干補助醫院的三等病床整體計劃。這項建議獲得市民大眾的支持，而且非常值得去實施。但由於資源有限而  
其他服務也需款甚殷，所以它能否付諸實行，仍須視乎明年編訂財政預算案時能否爭取到撥款而定。

談及本港診療所服務時，港督表示該項服務是位於最前線的醫療服務，在各方面的共同努力下，港九新界各地區不久將來都會有普通科和專科診療所設立。去年，慈雲山和沙頭角分別開設新的門診診療所。明年初，荃灣或葵涌和摩利臣山都會有專科診療所開設。

此外，港督又預料東九龍分科診療所的普通科門診部可在明年較後時間啓用，為當地市民提供急需的服務。

在家庭計劃方面，港督表示將家庭計劃指導會在政府樓宇內開設的三十二個診療所編入家庭健康服務組織內的計劃，現已順利完成。

他說：「自政府於一九七三年十月參與提供家庭計劃服務以來，由政府 and 該會新開設的診療所已達十六間。一九七四年內，首次前往這些診療所的病人數目大增，增加率高達百分之二十五。這個增加率本年仍維持不變。」

港督認為這項計劃的成功，令人大為鼓舞。並強調港府將繼續與家庭計劃指導會緊密合作，以便在這方面謀求進一步發展，並確保全體市民都知到這些服務的存在和了解這些服務的價值。

麥理浩爵士今日在施政報告中，亦談及未能註冊醫生的問題。

他說，此項問題多年來已是一個難以解決的問題。一方面，本港社會如果放棄由一群合格盡忠職守而又矢志學以致用的男女醫生所提供的服務，顯然是不智之舉。但另一方面，市民大眾是有權期望，而且政府亦有責任去確保本港有足夠的安全措施，以保證適當標準獲得訂定和維持。

港督認為要兩者兼顧，當然不易。他感謝該工作小組主席何禮文爵士和其他成員努力不懈，使這個複雜和微妙的問題獲得一個解決方法。

至於在本港設立第二間醫學院的計劃，麥理浩爵士亦有所透露。

他說，擬在香港中文大學設立本港第二間醫學院的計劃現正進行中。這項計劃包括於一九八〇年代初期在沙田建成一間新醫院和多間分科診療所。

港督預料本年底，該大學將與大學及理工教育資助委員會磋商，成立一個醫學教育諮詢委員會，從而確保興建該學院所需的詳細和複雜策劃工作能有效實施。

他表示：本港在醫療服務方面有長足進展。以財政而言，政府單為提供和補助醫療服務而支出的經常費，已由一九七三至七四年度的四億一千二百萬元增至本年度預算的五億五千七百萬元，增加率高達百分之三十五。

他又說，「正當目前本港深陷經濟不景之際，開支的增加竟然如此龐大，足見政府對這些服務是何等重視。」

### 勞工處舉辦流動職業展覽

勞工處今日開始舉辦的流動職業展覽，吸引大批學生及青年前往參觀。

該小型展覽現假座九龍長沙灣天主教英文中學舉行，為期四天，為勞工處青年就業組首次主辦的流動展覽，旨在為青年人提供職業資料及指導。

展覽會有照片及圖表，介紹商業、工業及服務行業中各種就業機會。

該展覽除有配以旁白之幻燈片，介紹學徒訓練計劃外，還有圖解及照片，指導青年如何選擇職業。

展覽會每日由上午九時三十分至下午五時開放，於十月十一日星期六下午一時結束。在展出期間，青年就業指導組人員將到場解答各項詢問。

此項計劃是勞工處獲九龍扶輪社慷慨捐贈一流動展覽車後，才得以實現。該展覽車伸展開時，可成爲一面積五百平方呎之展覽場地，而且該車經特別建造，可於人口稠密之市區或新界偏僻地方舉行展覽。

在過去兩個月內，該展覽車會分別於牛頭角、觀塘及銅鑼灣舉辦三次試驗性之展覽會，吸引大批學生、教師及家長到場參觀。

### 收回新界農地 將提高補償額

政府業已同意將來在新界藍圖區收回農地時提高補償額。在該等地區收回土地可獲發給交換土地權益書。

按照新建議，除可獲得根據收回官地條例所估定之農地價值外，土地管業人亦可獲發特別補償。

新界政務司署發言人今日稱：土地管業人於交回土地時將有資格獲得每平方呎十元之現金補償，或可接受每平方呎十元之定額價值之交換土地權益書以便日後交換屋地時從補償中照額扣除。

### 深水埗部份樓宇暫停供水

深水埗部份地區將於星期五（十月十日）早上一時至六時暫停供水，以便水務局進行洩漏工作。

受影響的係青山道、東沙島街、長沙灣道、永隆街及元州街範圍內的樓宇。